



Artesanías de Colombia S.A.

**Informe de gestión en el municipio de Miraflores -
Guaviare. Etnias: Cubeo, Desano, Tukano, Piratapuyo,
Siriano, Piapoco, Wuanano.**

Asesora
Carolina Villate Uribe.

Proyecto “Fortalecimiento de las tradiciones culturales y planes de vida de pueblos indígenas y afrodescendientes”. Convenio de colaboración DHS No 5211057 suscrito con Ecopetrol.

Bogotá, Abril 2012



Aida Vivian Lechter De Furmanski

Gerente General

Iván Orlando Moreno Sánchez

Subgerente de desarrollo

Director de Proyecto

Leila Marcela Molina Caro

Profesional Subgerencia de Desarrollo

Coordinadora técnica del Proyecto

Carolina Villate Uribe.

Profesional Sugerencia de Desarrollo



Participación activa y agradecimientos:

Miraflores:

Yolanda Sánchez, Julia Hernández, María del Carmen Hernández, María Tamayo, Yineth Álvarez, María Medellín, María Cristina Villareal, Luz Edith García, Alcira Rodríguez, Marta Lucía Betancur, Américo Cruz, María Luisa Gaitán

Informe de actividades

Comunidad de Miraflores, municipio de Miraflores, departamento del Guaviare. Etnias: Cubeo, Desano, Tukano, Piratapuyo, Siriano, Piapoco, Wuanano.

Metodología

La metodología que se pretendió implementar durante el trabajo de campo fue de carácter etnográfico y participativo, con un enfoque cualitativo, en el cual se emplearían varias herramientas metodológicas que en su conjunto permitirían tener una mirada más completa de la actividad artesanal dentro del contexto socio-cultural de la comunidad de Miraflores. Dichas herramientas fueron: entrevistas semi-estructuradas, observaciones participantes, grupos focales, y recorridos de reconocimiento por el territorio. Así mismo, para el componente de diseño y desarrollo de producto, se buscó ejecutar una serie de talleres de búsqueda de referentes culturales y compilación de la cultura material y talleres de creatividad a partir de los referentes, los objetos, técnicas y materias primas identificadas.

A continuación se presenta una descripción de cada una de las herramientas metodológicas utilizadas.

- **Entrevistas Semi-estructuradas:** Charlas formales e informales diseñadas para abordar individualmente los aspectos socio-culturales de la actividad artesanal como la estructura interna de la Asociación de Artesanos de Miraflores, la descripción de la trayectoria de cada artesano en el quehacer de su oficio, la posición ocupada por la actividad artesanal en la economía de los núcleos familiares, las dinámicas de obtención y manejo de las materias primas así como la identificación de las redes de comercialización de los objetos artesanales.
- **Observaciones participantes:** Observaciones realizadas durante los espacios de trabajo en el taller enfocadas a la descripción de los procesos de elaboración de las piezas, la

organización del espacio de trabajo y la puesta en marcha de las relaciones de los artesanos entre sí y los demás actores del mapa social de la actividad artesanal como distribuidores y comerciantes.

- **Grupos Focales:** Se proponían discusiones durante reuniones con los artesanos para tratar y debatir sobre las necesidades y fortalezas de ellos como individuos y colectivo en cuanto a lo artesanal para así generar insumos que orienten las líneas de acción en los demás componentes del plan de acción.
- **Recorridos por el territorio/ Taller de búsqueda de referentes:** Se hizo una salida por el territorio circundante a la comunidad para la identificación propia de referentes gráficos y simbólicos en la fauna, la flora y el paisaje. Esta salida terminó en la maloka, lugar central de diálogo intercultural.
- **Taller de compilación de la cultura material:** A partir de la información recogida en entrevistas sobre los objetos producidos en la comunidad, se realizó una cartilla por persona donde se registran objetos constitutivos de la identidad étnica. A través de este ejercicio se profundizó en como ellos lo categorizan, si pertenece o no al rango de artesanía o es un elemento identitario descontextualizado del comercio.

1. Caracterización de la comunidad:



Miraflores es un municipio localizado al suroriente de San José del Guaviare, sobre la margen nororiental del Río Vaupés. Su clima es de bosque tropical húmedo y con una temperatura promedio de 27°C.

Tiene una extensión de 12.779.3 kilómetros cuadrados y un área intervenida de 72.323 hectáreas.

Dentro de su extensión se encuentran 15 resguardos indígenas donde se concentran 16 comunidades indígenas diferentes, aunque las predominantes son los Tukano, Desano, Piratapuyo, Cubeo, Carijonas, Wuanano, Puinaves, Pisamiras, Salivas y Sirianos.

El resguardo de Miraflores se encuentra ubicado cerca al casco urbano, concentrando en un mismo territorio familias de las etnias Cubeo, Desano, Tukano, Piratapuyo, Siriano, Piapoco y Wuanano.

El lugar originario de estas comunidades se concentra hacia el Vaupés y el Amazonas. No obstante, debido a las diferentes alianzas matrimoniales establecidas entre estas etnias por ser exogámicas, se han ido desplazando hacia nuevos territorios y asentándose a la margen del río, como es el caso del resguardo de Miraflores.

La migración de estas etnias hacia el municipio de Miraflores se debe a la reorganización territorial producida por la explotación cauchera en la región, así como las diferentes dinámicas relacionadas con el cultivo y procesamiento de la hoja de coca, lo que ha conducido a que estas etnias deban re-adaptarse a un nuevo territorio y comiencen a establecer nuevas dinámicas de relación con las otras etnias con quienes comparten actualmente el territorio.

Dichos cambios conducen a que los descendientes de estas migraciones hayan tenido que re adaptarse a unas dinámicas ajenas a las tradicionales, luchando por sobrevivir al proceso de integración a la sociedad dominante.

2. Caracterización del Oficio Artesanal:

Actualmente en el resguardo Miraflores se encuentran alrededor de 20 artesanos de las siguientes etnias: Cubeo, Desano, Tukano, Piratapuyo, Siriano, Piapoco y Wuanano. La mayoría de ellos son mujeres que trabajan la fibra de cumare tejido, siendo entonces el oficio artesanal más representativo el tejido en rollo o telar.

Al momento del diagnóstico, de esos 20 artesanos, 15 están concentrados en la organización artesanal “Las Missipi”, quienes fueron los beneficiarios del proyecto. De esos 15 artesanos, 2 son hombres y concentran su trabajo en otras actividades como la medicina tradicional y la política.

Dichos hombres son los únicos que saben en la comunidad elaborar algunos objetos tradicionales como balayes, arcos y flechas, collares de curación, instrumentos

musicales, tobilleras de ritual, sellos para pintura corporal, coronas de plumas y vestidos rituales, aunque en el momento estos artefactos son elaborados casi que por pedido, para ceremonias específicas. Estos objetos no son tan comercializados, ya que ellos no pueden acceder de una manera fácil a las materias primas. (Consecuencia del conflicto armado y las minas antipersona)

La cestería y el tejido son entonces labores exclusivamente femeninas. Las mujeres han aprendido por transmisión materna el oficio artesanal. Desde muy jóvenes (10 a 12 años), las madres o abuelas se encargan de transmitir el oficio a las más pequeñas, otorgándoles labores concretas dentro de la cadena productiva, como son estas el torcido del cumare o el tejido de la fibra en telar.

La mayoría de mujeres del resguardo que se dedican a la artesanía ha encontrado en el oficio una manera apropiada de transmitir las historias de sus abuelos y antecesores a sus hijas, pese a la continua lucha desde el nivel educacional a occidentalizar las costumbres de dichas etnias. Aunque parte de dichas historias se han perdido o no interesan a las nuevas generaciones, las mujeres tratan de perpetuar algunos de sus conocimientos tradicionales mediante la permanencia del oficio.

Debido al complejo contexto social por el que atraviesan dichas etnias, la artesanía se ha convertido en una posibilidad económica viable. Las artesanas elaboran sus creaciones artesanales y las comercializan dentro del mismo casco urbano, obteniendo una entrada de dinero que les ayuda a mantener sus hogares.

Aunque no es la norma, la mayoría de las artesanas son madres cabeza de hogar que gracias a la artesanía (y con gran dificultad), logran sacar adelante sus hogares, derivando de sus ingresos la alimentación y el estudio de sus hijos, quienes en su mayoría, quieren salir de la región a estudiar a las grandes ciudades y capacitarse para brindar mejores ingresos a sus madres.

En fibra de cumare se realizan bolsos, mochilas, sombreros, manillas, aretes, collares, anillos y canastos. La técnica empleada para ello es el telar vertical y el tejido en rollo. La mayoría de las artesanas tiene conocimiento de ambas técnicas, aunque por lo general escogen alguna de las dos y la desarrolla más profundamente.

El conocimiento asociado a las tinturas tradicionales con las que intervienen la fibra de cumare es un conocimiento reservado. Aunque la gran mayoría conocen algunas de las plantas tintóreas, existe un recelo frente a compartir este tipo de conocimiento, ya que

al pasar el tiempo y ante la imposibilidad de salir al monte por materias primas, muchas de las artesanas han tenido que ir experimentando con nuevas plantas y métodos para el proceso del tinturado. En este proceso de experimentación, algunas no han registrado ni las cantidades ni los recursos que han usado para obtener algunos colores, por lo que al momento de repetir algunos colores derivados de esa experimentación, no obtienen los resultados que esperaban.

En el caso de los hombres, estos han aprendido el oficio de una manera mucho más experimental, ya que los padres de ellos se negaban a enseñarles los oficios tradicionales por miedo a las reprimendas de la iglesia católica en ese entonces. Los oficios masculinos como la talla de elementos ceremoniales estaba asociada directamente a actividades de alabanza o pactos con el diablo. Este tipo de artefactos se han mantenido un poco “a escondidas” y han ido tomando fuerza desde hace poco con la reivindicación de las comunidades indígenas a partir de la constitución de 1991 donde se defiende el respeto del libre desarrollo de las creencias de las minorías étnicas.

Los artesanos han aprendido a realizar algunos objetos en el intercambio continuo con otras etnias. En ese proceso de desplazamiento por el territorio del Amazonas, el Vaupés y el Guaviare, han ido descubriendo la forma de fabricación de esos objetos que usaban sus abuelos pero que estaban prohibidos cuando ellos eran jóvenes o niños, y en el proceso del desarrollo de sus propias vidas, los han ido re adecuando y re significando.

Aunque ha sido un proceso muy interesante el proceso de reapropiación de estos objetos, la transmisión de estos conocimientos no se está efectuando, ya que la mayoría de jóvenes y niños del resguardo están asistiendo de manera continua a la escuela de Miraflores donde el contacto con los hijos de los “blancos” y los afrodescendientes cuestiona la validez del ser indígena contemporáneo.

La mayoría de jóvenes y niños se encuentran en un acelerado proceso de integración a la sociedad dominante, haciendo cada vez más difícil la transmisión de saberes tradicionales por parte de sus padres. Esta característica pone en riesgo no sólo los oficios masculinos, sino muchos otros conocimientos ancestrales, como la medicina tradicional que dentro de la cosmovisión de estas etnias, tiene una gran importancia.

3. Actividades Realizadas

3.1. Componente 1:Desarrollo Humano

ORIGENES

“Fortalecimiento de las tradiciones culturales y planes de vida de pueblos indígenas y afro descendientes”

Asesor a cargo: Carolina Villate Uribe

3.1.1. Nombre de la actividad: Construcción del mapa de actores sociales que contemple el perfil socio-demográfico de los artesanos en la comunidad y nivel organizacional de la actividad artesanal.

3.1.2. Contenidos desarrollados

-Identificación de las personas e instituciones cuyas actividades conciernen a la actividad artesanal y descripción de la relación que éstas sostienen con los artesanos y la asociación.

-Identificación de la estructura socio-política en la cual se inserta la comunidad de Miraflores así como de la estructura de tenencia y uso de la tierra y los recursos naturales.

-Identificación de las personas que son miembros activos de la Asociación Artesanal Las Missipi.

3.1.3. Resultados obtenidos en el desarrollo de la actividad

- Mapa de los actores sociales

-Perfil socio demográfico de los artesanos en la comunidad

-Nivel organizacional de la asociación artesanal “Las Missipi”

3.1.4. Observaciones y recomendaciones

La asociación artesanal “Las Missipi” se encuentra organizada hace más de cinco años. Hasta el momento han logrado mantenerse constituidas y participar ocasionalmente en ferias locales. No obstante tienen problemas organizativos con la asociación y esto está afectando las ventas, ya que no se han respetado los estatutos ni se ha estado asistiendo a reuniones de manera frecuente.

La mayor dificultad que presenta la asociación esta frente a la imposibilidad de responder por los gastos del local de manera autónoma, ya que por el momento cada artesano da una cuota mensual de lo que pueda, y esta estrategia no asegura que todos respondan o apoyen económicamente la locación y funcionamiento del lugar de la asociación.

3.2.1. Nombre de la actividad: Identificación de los procesos de obtención, transformación y manejo de materias primas e insumos.

3.2.2. Contenidos desarrollados

-Identificación de los principales mecanismos de obtención de materia prima para las artesanías (cumare, maderas, semillas, etc).

-Descripción del proceso de cadena productiva necesaria para la adecuación de las materias primas.

-Principales problemáticas en torno a las materias primas

3.2.3. Resultados obtenidos en el desarrollo de la actividad

-Se identificó que en el momento la mayoría de artesanías se están fabricando en cumare. (Labor que es casi que exclusiva de las mujeres)

-Los hombres se encuentran trabajando otro tipo de objetos como balayes, arcos y flechas y collares. Estos son fabricados con palo de arco, balso, choches, acáí, ojo de buey, lágrimas de San Pedro.

-La mayoría de artesanos busca individualmente su materia prima. A necesidad van a la chagra y obtienen sólo lo que va a ser usado individualmente.

-Una de las dificultades más grandes que se tiene respecto a la búsqueda o consecución de materias primas es el tema de orden público. Debido a que todos los alrededores de Miraflores se encuentran con minas antipersonas. En consecuencia los artesanos se exponen a salir al monte a conseguir su materia prima. Por el momento buscan cerca a sus chagras o simplemente no realizan la actividad.

3.2.4. Observaciones y recomendaciones

El tema de orden público es el factor que más afecta en la consecución de materia prima. Debido a que los artesanos se sienten amenazados y desprotegidos para poder salir al monte, se están viendo afectados en la cantidad de producción de piezas artesanales que fabrican, ya que para poder tener la cantidad de materia prima que necesitan, deben poder movilizarse más adentro del monte y obtener otras materias primas que no se encuentran en la chagra comunal de el resguardo.

3.3.1. Nombre de la actividad: Identificación del papel que juega la actividad artesanal dentro del plan de vida de la comunidad o noción del buen vivir.

3.3.2. Contenidos desarrollados

-Discusión con los artesanos acerca de las nociones que tienen sobre su actividad como artesanos y sobre la importancia de la elaboración y comercialización de los objetos para el sostenimiento de la economía de sus hogares.

-Percepción de los artesanos frente a su labor artesanal. Percepción de la comunidad sobre los artesanos y la importancia de ellos dentro de la comunidad.

3.3.3. Resultados obtenidos en el desarrollo de la actividad

-El oficio artesanal es una actividad económica reconocida dentro de la comunidad pero tiene una fuerte relación con la manera o forma en que se constituye una identidad mediante los objetos. Aunque se ha perdido una gran cantidad de historias asociadas a los objetos o técnicas mismas para elaborarlos, para los artesanos cada cosa que se elabora es un fragmento de lo que los constituye identitariamente.

3.3.4. Observaciones y recomendaciones

-Es muy importante avanzar en el enriquecimiento simbólico y cultural de los objetos, lo cual está acompañado de un proceso de reflexión acerca de los propios orígenes e identidad de la población de Miraflores, más cuando en este resguardo convergen al menos 7 diferentes etnias con diferencias

significativas en su cosmovisión. Este aspecto identitario es uno de los que más les interesa trabajar, ya que las nuevas generaciones no están aprendiendo este tipo de sabiduría debido a la cantidad de tiempo que pasan en el colegio.

3.4.1. Nombre de la actividad: Levantamiento del compendio de la cultura material.

3.4.2. Contenidos desarrollados

-Entrevistas y visitas exploratorias para la identificación de los objetos tradicionales y contemporáneos producidos en la comunidad.
-Elaboración colectiva de una matriz construida a partir de los objetos identificados en las entrevistas mencionadas. Para cada objeto se recogió información sobre sus materiales, modos y herramientas de elaboración, funciones y usos, significados e historias asociadas, etc.

3.4.3. Resultados obtenidos en el desarrollo de la actividad

-Se logró identificar y caracterizar en detalle los objetos de la cultura material tradicional. De lo anterior se abstraieron elementos gráficos y formales de diseño que fueron los insumos para el taller de creatividad.
-Debido a la gran diversidad cultural dentro del grupo de artesanos, se realizó un ejercicio donde cada artesano haciendo uso de su memoria histórica, registro en un cuaderno todos los elementos y objetos tradicionales, ya que muchos de ellos no se elaboran en la actualidad o son difíciles de realizar por el tema de materias primas. En este registro los artesanos registraron el nombre de los objetos en lengua (Tukano) y en algunos casos, trataron de abstraer los referentes simbólicos de cada pieza.

3.4.4. Observaciones y recomendaciones

-Existe un fuerte contraste entre los dos conjuntos de objetos identificados y descritos, que indican que hay una pobre conexión entre unos y otros respecto a los usos, función y relación con la vida social y cultural de los artesanos.

4. Anexos

4.1. Plan de acción (archivo anexo)

En el archivo están descritas las actividades a realizar en Miraflores desde la perspectiva antropológica pero hace falta ser complementada desde la parte de diseño, ya que la diseñadora se encuentra en campo.

4.2. Compendio de objetos (archivo anexo)

Este archivo falta ser complementado por la diseñadora.

4.3. Mapa social:



ARTESANO	ETNIA	ORGANIZACIÓN	AÑOS DE TRABAJO	CON QUIÉN APRENDIÓ
Yolanda Sánchez	Cubeo	Las Missipi	Desde 1999	Indígenas Wuaunano
Julia Hernández	Desano- Tukano	Las Missipi	6 años	la hermana
María del Carmen Hernández	Desano- Tukano	Las Missipi	desde 1997	la hermana
María Tamayo	Siriano	Las Missipi	desde 2006	Mirando a las compañeras
Yineth Álvarez	Siriano	Las Missipi	1 año	la mamá
María Medellín	Piratapuyo	Las Missipi	Desde 1995	comunidad y escuela
María Cristina Villareal	Cubeo	Las Missipi	hace más de 14 años	Mary Llorente, basilia Trinidad.
Luz Edith García	Cubeo	Las Missipi	desde 2006	María Medellín
Alcira Rodríguez	Cubeo	Las Missipi	desde 2000	Yolanda Sánchez
Marta Lucía Betancur	Piratapuyo	Las Missipi	hace 6 años	María Medellín

ORIGENES

“Fortalecimiento de las tradiciones culturales y planes de vida de pueblos indígenas y afro descendientes”

Américo Cruz	Piratapuyo	Las Missipi	toda la vida	Papá y abuelo
María Luisa Gaitán	Piapoco	Las Missipi	desde 1975	María Medellín

4.4. Identificación de la cadena de valor:

-Productos elaborados en cumare:



1. Extracción de la materia prima:

Para la extracción de la materia prima (cumare) se requiere:

- Hacha
- Cuchillo
- Lima
- Botas pantaneras
- Capa
- Machete
- Tijeras
- Balde
- Olla

2. Sacar la fibra. Arreglar la materia prima (cumare)

Para ello se requiere:

- Cuchillo
- Cepillo
- Serrucho
- Segueta
- Jabón rey

3. Selección de la materia prima que se empleará

Este proceso se realiza de manera manual.

4. Tinturado de cumare

Para este proceso es necesario:

- Olla
- Cumare
- Tintes naturales o artificiales
- Sal, limón y vinagre
- Jabón rey

Para el teñido se emplean las siguientes plantas:

ORIGENES

“Fortalecimiento de las tradiciones culturales y planes de vida de pueblos indígenas y afro descendientes”

Color a obtener	Tonalidades	Planta
Rojo	Claro	Hojas de Carayurú
Rojo	Oscuro	Iris
Café	Oscuro	Corteza de mamito
Café	Claro	Corteza de mamito en menor cantidad
Amarillo	Fuerte	Corteza de maracataña (1 cogollo para una libra de cumare)
Gris		Hoja de canutico y/o totumo
Morado	Fuerte	Semilla de platanillo
Azul	Ténue	Semilla de platanillo
Verde	Claro y oscuro	Totumo
Verde	Oliva	Maracataña

5. Lavado y secado de la fibra
Para ello se requiere:
-Jabón rey
-Palos para secar cumare
6. Proceso de tejido o armado de la pieza
Depende si es en telar o tejido en rollo con aguja
7. Terminados
Pulido del objeto y arreglos a los acabados.
8. Comercialización.

4.5. Identificación de las materias primas:

La exploración en cuanto a materias primas se realizó con énfasis en la fibra de cumare por ser esta la principal materia prima en el oficio artesanal predominante del resguardo, no obstante, se recopiló información acerca de las maderas empleadas en otros objetos artesanales, así como las principales semillas empleadas para decorar las artesanías o armar collares, pulseras y aretes.

En el caso del cumare (*Astrocaryum aculeatum*) es una planta nativa que se propaga mediante semillas y frecuentemente es sembrada en huertos en asociación con otras plantas.

Las fibras de los cogollos u hojas jóvenes son usadas por los artesanos para elaborar complejos artefactos artesanales, como lo son bolsos, manillas, hamacas, cestas y escobas.

El cumare es recolectado de manera individual por cada artesano. El resguardo cuenta con una chagra comunitaria, donde todos siembran productos de autoconsumo y las materias primas que usan en sus productos artesanales.

La siembra de cumare se hace de forma aleatoria, tiran las semillas sobre los cultivos aledaños y esperan a que crezca. Después de su extracción, no cuentan con ninguna estrategia de re generación de las palmas recolectadas.

Ya que en la comunidad también se elaboran otros artefactos que no son en cumare, la siguiente lista nos muestra otras materias primas empleadas para realizar artesanías:

MATERIA PRIMA	LUGAR DE RECOLECCIÓN	OBJETOS QUE SE ELABORAN CON DICHAS MATERIAS PRIMAS
Bejuco Yaré	Rebalso (no es de montaña)	Canastos
Bejuco Balay	Rastrojos o caños	Balayes
Cumare	Monte o rastrojo	Bolsos, mochilas, sombreros, manillas, escobas, etc
Guarumá	Rastrojos y caños	Canastos, cestería
Totumo	Solares de casas, cerca a la maloka	Tinturas, maracas, totumos para bebidas
Palo de balso	Rastrojos	Tallas, objetos ceremoniales
Palo de arco	Monte bravo	Tallas, objetos ceremoniales, cerbatanas
Bambú	Rastrojo, chagra	Collares, objetos ceremoniales
Semillas de ojo de buey, choches, acaí, lágrimas de San Padro	Monte (todas partes)	Collares, adornos de bolsos, aretes
Huesos de animales, colmillos.	Montaña y monte bravo	Decoración objetos ceremoniales

3.8. Archivo fotográfico:



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: Américo, paye sabedor de medicina tradicional y conocedor de la historia tradicional de los objetos artesanales



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: Semillas de acaí, empleadas para decorar los bolsos en cumare o para realizar collares, aretes o decoraciones de otros objetos artesanales.



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: Semillas de acaí, empleadas para decorar los bolsos en cumare o para realizar collares, aretes o decoraciones de otros objetos artesanales.



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: Artesanas en la presentación del proyecto



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: Uso cotidiano de un canasto



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: tejido en telar



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: Herramientas caseras



Tomada por : **Carolina Villate**
Lugar: **Resguardo de Miraflores**
Fecha : abril de 2012
Descripción: telar vertical y fibra de cumare tinturada y sin tinturar.

ⁱ Mapa de la ubicación de Miraflores, tomado de google maps